

# Miyaad sanadkii 2016 bixisey kharashka daryeelka carruurta oo sax ah?

**Waa arin cadaalad ah in qof walba uu bixiyo lacagta saxda ah ee daryeelka carruurta.**

Sidaas darteed ayaa kamuunka Fagersta uu u sameynayaa kantarool lacagtii la bixiyey sanadkii 2016. Macluumaadka loo soo gudbiyay kamuunka ayaa la barbar dhigayaa dakhliga cashuurta la bixiyey ee loo soo gudbiyey Skatteverket.

## **Kantarool cadaalad loo sameynaayo**

Haddii baadhitaanku uu muujiyo in aad bixisay kharashka daryeelka ilmaha oo qalad ah, ayaanu taas wax ka bedeli doonaa Haddii aad bixisay kharash ka yar ayaa lagu soo dirayaa biil lacag soo celin ah oo ay tahay in lagu bixiyo 30 maalmood gudahood. Haddii aad bixisay kharash aad u badan ayaa lacag lagu soo celin doonaa.

Lacag soo celinta iyo biilasha ayaa la maareyn doonaa inta lagu guda jiro guga iyo deyrta 2018.

Baadhitaanka lacagta ayaa la sameeyaa labadii sanoba hal mar maadaama oo macluumaadka Skatteverkets aan la hayn.

## **Su'aalo/macluumaad**

Macluumaad dheeraad ah waxa laha helayaa [fagersta.se/avgiftskontroll](http://fagersta.se/avgiftskontroll). Halkaas waxa ku yaala su'aalaha iyo jawaabaha inta badan caadiga ah iyo macluumaadka lagala xiriiraayo.

## **Haddii biilkaagu uu khuseeyo xadaanada;**

Förskoleavdelningen, 0223-449 08 ama [avgiftskontroll@fagersta.se](mailto:avgiftskontroll@fagersta.se)

## **Haddii biilkaagu uu khuseeyo xadaanada;**

Per Olsskolan, 0223-442 34 ama [avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se)

Mariaskolan, 0223-442 84 eller [avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se)

Alfaskolan, 0223-442 68 ama [avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se)

## **Xilliga telefoonada la qabto ee xadaanada iyo xarunta xilliga firaaqada labadaba**

Isniinta 13.00-15.00

Khamiista 10.00-12.00

# Betalade du rätt barnomsorgsavgift 2016?

Det är en rättvisefråga att alla betalar rätt barnomsorgsavgift.

Därför genomför Fagersta kommun en kontroll av avgiften som betalats in under år 2016. De uppgifter som lämnats till kommunen jämförs med taxerade årsinkomster hos Skatteverket.

## Kontroll för rättvisa

Om kontrollen visar att du betalat fel barnomsorgsavgift, kommer vi att justera det. Har du betalat för låg avgift skickas en retroaktiv faktura som ska betalas inom 30 dagar. Har du betalat för hög avgift görs en återbetalning.

Återbetalningar och fakturor kommer att regleras under vår och höst 2018.

Avgiftskontroller genomförs med två års fördröjning eftersom Skatteverkets uppgifter inte finns tillgängliga tidigare.

## Frågor/information

Mer information finns på [fagersta.se/avgiftskontroll](http://fagersta.se/avgiftskontroll). Där finns vanliga frågor och svar samt kontaktuppgifter.

### Om din faktura gäller för förskola;

Förskoleavdelningen, 0223-449 08 eller [avgiftskontroll@fagersta.se](mailto:avgiftskontroll@fagersta.se)

### Om din faktura gäller för fritids;

Per Olsskolan, 0223-442 34 eller [avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se)

Mariaskolan, 0223-442 84 eller [avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se)

Alfaskolan, 0223-442 68 eller [avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se)

### Telefontider för både förskola och fritids

Måndag 13.00-15.00

Torsdag 10.00-12.00

# ኣብ ዓመተ 2016 ክፍሊት መውዓሊ-ህጻናት ብልክዕ ከፊልኩምዶ?

ኩሎም ዝምልከቶም፡ ዝግበኡም ክፍሊት መውዓሊ-ህጻናት ክኸፍሉ ሕጋዊ ርትዓውነት ዝሓቶ ነገር እዩ። ስለዝኾነ ከኣ፡ ምምሕዳር ከተማ ፋገስታ ነቲ ኣብ ዓመተ 2016 ዝተኸፍለ ክፍሊት መውዓሊ-ህጻናት ልክዕ ምንባሩን ዘይምንባሩን ቁጽጽር የካይድ። ነቲ ብወለዲ ንምምሕዳር ከተማ ፋገስታ ዝተዋህበ ሓበሬታ ኣታዊ ምስ ጸብጻብ ኣታዊ በዓል-መዚ ቀረጽ (ስካተ-ቨርከት) ነወዳድሮ።

## ቁጽጽር ንርትዓውነት

እቲ ዝግበር ቁጽጽር ኔጋ መጠን ገንዘብ ከም ዝኸፈልኩም ምስ ዘነጽር፡ ምስትኸኻላት ክንገብር ኢና። ካብ ዝግበኡኩም ንታሕቲ ከም ዝኸፈልኩም ምስ ዝንጸር ከኣ፡ ንድሕሪት ተመሊስና ጸብጻብና ኣብ ውሽጢ 30 መዓልታት ዝኸፈል ፋክቱራ ክንሰደልኩም ኢና። ካብ ዝግበኡኩም ንላዕሊ ከም ዝኸፈልኩም ምስ ዝንጸር ከኣ፡ እቲ ዝያዳ ዝኸፈልኩም ናይቲ ዓመት ንድሕሪት ተመሊስና ጸብጻብና ክንከፍለኩም ኢና። ምኽፋልን ንፋክቱራ ዝምልከት ስራሓትን ኣብ ጽድያን ቀውዕን ናይ ዓመተ 2018 ክሰላሰል እዩ። ቁጽጽር ክፍሊት ድሕሪ ክልተ ዓመት ዝካየዱሉ ምኽንያት፡ ጸብጻብ ዓመታዊ ኣታዊ በዓል-መዚ ቀረጽ ካብዚ ዝተጠቐሰ ግዜ ኣቐዲሙ ክርከብ ዘይምኽኣሉ እዩ።

## ሕቶታት/ሓበሬታ

ተወሳኺ ሓበሬታ ኣብዚ ዝስዕብ መርበብ-ሓበሬታ ኣለኩም-[fagersta.se/avgiftskontroll](http://fagersta.se/avgiftskontroll)። ኣብዚ ገጽ ብዝያዳ ዝለዓሉ ሕቶታትን መልስታቶምን ከምኡ ውን መወከሲ ሓበሬታ ኣለኩም።

## ፋክቱራኹም ንመውዓሊ-ህጻናት ዝምልከት እንተኾይኑ፡

ቀጽራ-ስልኪ ክፍሊ መውዓሊ-ህጻናት 0223-449 08 ወይ ውን ኢ-መይል [avgiftskontroll@fagersta.se](mailto:avgiftskontroll@fagersta.se)

## ፋክቱራኹም ንመዘናግዒ ማእከል ዝምልከት እንተኾይኑ፡

ፓር ኡልስ-ስኩላን ቀጽራ-ስልኪ 0223-442 34 ወይ ውን [avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se)  
ማሪያ ስኩላን 0223-442 84 ወይ ውን [avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se) ኣልፋ-ስኩላን  
0223-442 68 ወይ ውን [avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se)

## ሰዓታት ተለፎን ናይ መውዓሊ-ህጻናትን መዘናግዒ ማእከልን

ሰኑይ 13.00-15.00  
ሓምሰ 10.00-12.00



# هل دفعت الرسم الصحيح لنظام ملاحظة الأطفال 2016؟

دفع الرسم الصحيح لنظام ملاحظة الأطفال مسألة عدالة بين الجميع.

لذلك تجري الآن بلدية فاغريستا فحصاً للرسم التي تم دفعها في عام 2016. سوف نقوم بمقارنة البيانات التي تم تقديمها إلى البلدية مع الدخل الخاضع للضريبة لدى مصلحة الضريبة.

فحص بهدف العدالة بين الجميع

إذا أظهر التدقيق أنك دفعت رسوماً خاطئة لنظام ملاحظة الأطفال فسنقوم بتضبيبها. إذا كنت دفعت رسماً أقل من اللازم فسوف نرسل إليك فاتورة بأثر رجعي ويجب عليك دفعها في غضون 30 يوم. إذا كنت دفعت رسماً أكثر من اللازم فسنقوم بتسديد الفرق إليك. سوف يُنظم التسديد والفواتير أثناء الربيع والخريف 2018.

يتم تدقيق الرسم بعد سنتين لأن بيانات مصلحة الضريبة لم تكن متوفرة قبل الآن.

أسئلة/ معلومات

يوجد المزيد من المعلومات على الموقع [fagersta.se/avgiftskontroll](http://fagersta.se/avgiftskontroll). يوجد على الموقع أسئلة شائعة وأجوبة عليها وتفاصيل الاتصال.

إذا كانت الفاتورة تتعلق بدار الحضانة:

وحدة ديار الحضانة، 0223-44908 أو [avgiftskontroll@fagersta.se](mailto:avgiftskontroll@fagersta.se)

إذا كانت الفاتورة تتعلق بدار أوقات الفراغ:

مدرسة بير أولسكولان، Per Olsskolan، 0223-44234 أو [avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se)

مدرسة مارياسكولان، Mariaskolan، 0223-44284 أو [avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se)

مدرسة ألفاسكولان، Alfaskolan، 0223-44268 أو [avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se)

مواعيد المكالمات الهاتفية لديار الحضانة ودار أوقات الفراغ على حد سواء

الاثنين 13:00 - 15:00

الخميس 10:00 - 12:00

# Oletko maksanut asianmukaista päivähoitomaksua vuonna 2016?

Asianmukaisen päivähoitomaksun maksamisessa on kyse oikeudenmukaisuudesta.

Siksi Fagerstan kunta tarkastaa vuonna 2016 maksetut päivähoitomaksut. Kunnalle ilmoitettuja tietoja verrataan Verohallinnon verottamiin vuosituloihin.

## Tarkastus ja oikaisu

Jos tarkastuksessa käy ilmi, että maksamasi päivähoitomaksu ei ole ollut asianmukainen, asia oikaistaan. Jos olet maksanut liian pientä maksua, sinulle lähetetään taannehtivasti lasku, jossa on 30 päivän maksuaika. Jos olet maksanut liian korkeaa maksua, suoritetaan takaisinmaksu.

Takaisinmaksu ja laskut toimitetaan kevään ja syksyn 2018 aikana.

Maksujen tarkastus suoritetaan kahden vuoden viiveellä, koska Verohallinnon tiedot eivät ole käytettävissä aiemmin.

## Kysyttävää/lisätietoja

Lisätietoja löydät kotisivulta [fagersta.se/avgiftskontrollen](http://fagersta.se/avgiftskontrollen).

## Jos laskusi koskee esikoulua:

Esikouluosasto 0223- 449 08 tai [avgiftskontrollen@fagersta.se](mailto:avgiftskontrollen@fagersta.se)

## Jos laskusi koskee vapaa-aikatoimintaa:

Per Olsskolan 0223-442 34 tai [avgiftskontrollen@fagersta.se](mailto:avgiftskontrollen@fagersta.se)

Mariaskolan 0223-442 84 tai [avgiftskontrollen@fagersta.se](mailto:avgiftskontrollen@fagersta.se)

Alfaskolan 0223-442 68 tai [avgiftskontrollen@fagersta.se](mailto:avgiftskontrollen@fagersta.se)

## Puhelinaikoja esikoulu ja vapaa-aikatoiminta:

Maanantai 13.00-15.00

Torstai 10.00-12.00

# Did you pay the right childcare fee in 2016?

It is a question of justice that everyone should pay the right childcare fee.

For this reason, Fagersta Municipality is carrying out checks of the fee that was paid in 2016. The information submitted to the municipality will be compared with taxable income information from the Swedish Tax Agency.

## Checking for justice

If the checks show that you have paid an incorrect childcare fee, we will adjust this. If the fee you paid was too low, we will send a retroactive invoice which must be paid within 30 days. If the fee you paid was too high, we will reimburse you. Reimbursements and invoices will be settled during spring and autumn 2018.

Fee checks are carried out two years in arrears because the Swedish Tax Agency's information is not available earlier.

## Questions/information

You can find more information on our website [fagersta.se/avgiftskontroll](http://fagersta.se/avgiftskontroll). This includes an FAQ as well as contact information.

## If your invoice applies to pre-school;

Please call 0223-449 08 or [avgiftskontroll@fagersta.se](mailto:avgiftskontroll@fagersta.se)

## If your invoice applies to youth recreation center;

Per Olsskolan, 0223-442 34 or [avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.perols@edu.fagersta.se)

Mariaskolan, 0223-442 84 or [avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.maria@edu.fagersta.se)

Alfaskolan, 0223-442 68 or [avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se](mailto:avgiftskontroll.alfa@edu.fagersta.se)

## Telephone hours

Mondays 13.00-15.00

Thursdays 10.00-12.00